

# Кодекс поведения для деловых партнёров



Компания Ingersoll Rand считает своим долгом вести дела в соответствии с самыми высокими этическими стандартами. Соблюдение этих стандартов особенно важно сегодня, в условиях высокой конкуренции и быстро меняющейся деловой конъюнктуры.

Этот Кодекс поведения компании Ingersoll Rand для деловых партнёров (далее «Кодекс») определяет ожидания и стандарты компании Ingersoll Rand в отношении ведения дел и относится к агентам, дистрибьюторам, дилерам, подрядчикам, посредникам, участникам совместных предприятий, поставщикам и другим деловым партнёрам (далее «Деловые партнёры») компании Ingersoll Rand и её действующим филиалам, дочерним предприятиям и подразделениям, включая торговые филиалы Ingersoll Rand.

Ведение деловой деятельности, связанной с компанией Ingersoll Rand, должно осуществляться на основе самых высоких юридических, моральных и этических стандартов профессиональной честности, добропорядочности и объективности. Стремясь обеспечить соблюдение этих стандартов, компания Ingersoll Rand ожидает от каждого из своих Деловых партнёров, что они будут вести дела и действовать в полном соответствии с данным Кодексом и всеми применимыми законами и правилами. Компания Ingersoll Rand ожидает, что Деловые партнёры будут требовать от своих поставщиков и прочих третьих сторон соблюдения столь же высоких стандартов, так что данный Кодекс будет распространяться также на дочерние предприятия, субподрядчиков Деловых партнёров и их подразделения, если эти подразделения поставляют товары и услуги для конечной продажи или использования компанией Ingersoll Rand.

Компания Ingersoll Rand сохраняет за собой право оценивать соблюдение этих требований и будет ожидать от своих Деловых партнёров устранения фактов несоответствия, выявленных при проведении оценки. Получив соответствующий запрос, Деловые партнёры должны предоставить компании Ingersoll Rand информацию, которая позволит ей оценить соответствие данному Кодексу. Мы готовы работать с нашими Деловыми партнёрами над улучшением условий. Если Деловой партнёр отказывается или неспособен устранить несоответствие к нашему удовлетворению, мы можем, в качестве последнего средства, прекратить наше сотрудничество.

Данный Кодекс состоит из пяти частей: основные ценности, кодекс поведения для сотрудников, обязанности Деловых партнёров, обязательства

компании Ingersoll Rand по отношению к Деловым партнёрам и разрешение этических вопросов. После досконального ознакомления с данным Кодексом Деловой партнёр будет полностью осведомлён о стандартах, которых придерживается сама компания Ingersoll Rand, и ожиданиях компании Ingersoll Rand в отношении деятельности её Деловых партнёров.



## Наши основные ценности

Компания Ingersoll Rand достигнет наибольшего успеха, если мы будем стремиться к общей цели и разделять общие ценности. Наша принадлежность к общей культуре помогает нам действовать последовательно в интересах наших клиентов, наших акционеров, нашего общества и нас самих. Эта общая культура основана на профессиональной честности, уважении, командном духе, новаторстве и мужестве.

### Профессиональная честность

Мы следуем самым высоким юридическим и этическим стандартам во всём, что мы делаем.

### Уважение

Наше общение и деятельность построены на принципах, позволяющих уважать и ценить лучшие стороны каждого человека, каждой культуры, каждой точки зрения и каждой индивидуальной ситуации.

## Командный дух

Мы работаем вместе и совместно используем наши ресурсы, чтобы сделать нашу работу более ценной для клиентов, сотрудников, Деловых партнёров и акционеров.

## Новаторство

Мы используем свои разнообразные навыки, способности и идеи для разработки инновационных, требующих воображения и творческого подхода решений для наших клиентов.

## Мужество

Мы откровенно высказываемся о том, что мы считаем правильным, и принимаем на себя взвешенные риски, чтобы наша компания могла развиваться.

## Кодекс поведения для сотрудников

Компания Ingersoll Rand требует от всех сотрудников, руководителей и директоров, когда они действуют в рамках своих служебных обязанностей в компании Ingersoll Rand, придерживаться политики компании, которая сформулирована в Кодексе поведения компании Ingersoll Rand, опубликованном в Интернете по адресу [Ingersoll Rand Code of Conduct](#).

В качестве компании, ведущей деятельность во всём мире, мы обязаны строго соблюдать местные законы и правила. Если этот Кодекс отличается от местного законодательства, мы стремимся придерживаться более высоких стандартов, когда местное законодательство не запрещает действий, требуемых Кодексом. Соблюдение Кодекса и применимых законов является стандартной нормой поведения. Все сотрудники обязаны соответствовать самым высоким стандартам деловой этики во всех областях деятельности и сделках, связанных с компанией Ingersoll-Rand.

## Обязанности Деловых партнёров

В качестве дополнения к нашему Кодексу поведения для сотрудников далее описываются обязанности Деловых партнёров, ведущих дела с компанией Ingersoll Rand. Здесь чётко определены наши ожидания в отношении Деловых партнёров, выходящие за рамки любых других договорных соглашений, таких как соглашения о поставках, агентские соглашения и дистрибьюторские соглашения, а также заказы на покупку. Компания Ingersoll Rand сохраняет за собой право изменять этот список обязанностей. Со всеми вопросами по поводу данного Кодекса и/или его применения обращайтесь по своему каналу для деловых контактов в компанию Ingersoll Rand.

Деловые партнёры обязаны выполнять следующие требования:

### Юридические требования

- Необходимо соблюдать все применимые национальные, федеральные или региональные, а также местные законы и правила, действующие в странах, где они ведут дела.

### Дискриминация

- Запрещается дискриминация в связи с расой, полом, религией, этнической группой, национальностью, сексуальной ориентацией и/или политическими убеждениями.



### Заработная плата и льготы

- Необходимо соблюдать все применимые законы и правила в отношении заработной платы и рабочего времени, а также предоставлять установленные законом льготы.

### Детский труд

- Запрещается нанимать работников, чей возраст меньше минимального возраста, установленного местным законодательством. При отсутствии местных законов Деловые партнёры не должны нанимать работников в возрасте младше 15 лет или (в странах, где действует принятое для развивающихся стран исключение из Конвенции МОТ 138) младше 14 лет.

### Свобода создания ассоциаций

- Следует предоставлять сотрудникам право свободно объединяться в ассоциации, создавать организации и заключать коллективные соглашения в рамках законов соответствующей страны.

### Ограничения на подарки и вознаграждения

- Директорам, руководителям, сотрудникам компании Ingersoll Rand запрещается принимать денежные вознаграждения и подарки или вручать их третьим сторонам в обмен на предоставление деловых возможностей.

### Принудительный труд — физическое принуждение

- Запрещается использовать принудительный труд, труд закабалённых работников, труд на основе договора ученичества или рабский труд.

### Антимонопольное право и законодательство о конкуренции

- Необходимо соблюдать все применимые антимонопольные законы и законы о конкуренции, запрещающие соглашения или действия, которые необоснованно ограничивают торговлю, вводят в заблуждение или являются заведомо ложными, либо неоправданно снижают конкуренцию, не обеспечивая благоприятного результата для потребителей.
- Строго запрещается фиксирование цен, спекулятивное манипулирование ценами (тайный сговор участников торгов) и раздел рынка/клиентов.

## Права человека

- Запрещается нарушать основные права человека: право на жизнь, свободу и безопасность. В отношении сотрудников запрещается грубое или бесчеловечное обращение, включая любые сексуальные домогательства, сексуальное принуждение, телесные наказания, психическое или физическое принуждение либо словесные оскорбления.

## Окружающая среда

- Необходимо иметь действенную экологическую политику и вести свою деятельность, обеспечивая защиту окружающей среды.
- Необходимо получить все требуемые разрешения природоохранных органов и следить за сроками их действия, а также соблюдать все применимые экологические правила, нормы и законы в странах, где ведётся деловая деятельность.



## Здравоохранение и техника безопасности

- Необходимо обеспечить безопасные условия работы и соблюдать все применимые стандарты техники безопасности, включая требования государственных органов, специфические требования по технике безопасности в связи с конкретными операциями и оборудованием, а также договорные требования.
- Необходимо выявлять все случаи неблагоприятного воздействия на здоровье людей, связанные с деловой деятельностью, использованием продукции и услуг, принимая соответствующие меры по этим фактам.

## Борьба с коррупцией и взяточничеством

- Согласно закону США о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности и другим применимым законам по борьбе с коррупцией, которые действуют в странах, где мы имеем бизнес, запрещается вручать или предлагать «нечто ценное» иностранным государственным служащим или сотрудникам государственных предприятий, включая подарки и организацию приёмов.
- Категория «нечто ценное» включает в себя, помимо прочего, взятки, выплату доли от полученного контракта, подарки, развлекательные мероприятия и даже взносы в благотворительные организации, которые предпочитает иностранный государственный служащий.

## Неприменение преследований

- Необходимо поддерживать политику неприменения преследований, позволяющую сотрудникам беседовать с персоналом компании Ingersoll Rand, не опасаясь преследований со стороны собственного руководства.

## Конфиденциальность

- Все соглашения с клиентами компании Ingersoll Rand и вся связанная с клиентами информация должны оставаться конфиденциальными, включая ценовую политику и маркетинговые скидки, а также все технические данные о продукции торговой марки Ingersoll Rand.
- Следует уважать право наших клиентов на конфиденциальность и не разглашать никакую информацию, позволяющую идентифицировать личность кого-либо из наших клиентов.

## Соблюдение общемировых норм ведения торговой деятельности

- Запрещается вводить в заблуждение, а также неправомерно или незаконно избегать уплаты импортных пошлин, налогов и платежей, либо принимать участие в деятельности, подразумевающей уклонение от требований закона в отношении международных перевозок и торговли.
- Необходимо знать своих деловых партнёров, чтобы не принимать участие в противозаконной деятельности и не вести дела с организациями или частными лицами, квалифицированными как нарушители закона. Более того, следует иметь в виду и соблюдать ограничения в отношении ведения дел с организациями или частными лицами в тех странах, на которые Соединёнными Штатами Америки или другими странами, в которых мы ведём деловую деятельность, наложено торговое эмбарго или экономические санкции.

## Система административного управления

- Необходимо перенять или создать такую систему административного управления, которая поддержит соблюдение духа и буквы данного Кодекса.
- Следует постоянно вносить улучшения в эти области.
- Необходимо требовать от поставщиков, субподрядчиков и дистрибьюторов соблюдения тех же стандартов.

## Обязательства компании Ingersoll Rand по отношению к Деловым партнёрам

Взаимоотношения компании Ingersoll Rand с её Деловыми партнёрами должны иметь честный и справедливый характер. Мы руководствуемся следующими стандартами поведения:

- Мы не будем платить никому из сотрудников наших Деловых партнёров, чтобы получить более низкие цены или дополнительные сделки.
- Мы не будем раскрывать сведения Делового партнёра, касающиеся ценовой политики, технологии, а также любую другую конфиденциальную информацию без предварительного письменного разрешения.
- Мы не будем делать третьим сторонам ложные или вводящие в заблуждение заявления о наших Деловых партнёрах, их продукции и услугах.
- Мы будем требовать от наших Деловых партнёров соблюдения тех же стандартов и норм, соблюдения которых требуем от собственных предприятий и сотрудников.

## Разрешение вопросов, связанных с Кодексом поведения и деловой этикой

Сотрудникам наших Деловых партнёров рекомендуется решать свои внутренние этические вопросы в рамках своей компании. Однако Деловые партнёры должны своевременно сообщать о нарушениях данного Кодекса и обо всех случаях неэтичного поведения со стороны сотрудника компании Ingersoll Rand менеджеру компании Ingersoll Rand. Если это невозможно, то следует обратиться в службу телефона доверия по вопросам этики компании Ingersoll Rand одним из следующих способов:

**По электронной почте:** Ethics@irco.com

**По телефону:** Ethics HelpLine

**Бразилия** – 0800-891-4311

**Китай** (Северный) – 10-800-711-0696 (включая Пекин)

**Китай** (Южный) – 10-800-110-0636 (включая Шанхай, Гуаньдун, Цзянсу, Синьцзян)

**Чешская Республика** – 800-142-994

**Франция** – 0800-90-0693

**Германия** – 0800-180-7702

**Индия** – сначала наберите 000-117, а затем после приглашения наберите 800-715-5106

**Ирландия** – 1-800-558-718

**Италия** – 800-788613

**Мексика** – 001-866-761-6515

**Россия** – Москва: сначала наберите 755-5042, а затем после приглашения наберите 800-716-0132; Санкт-Петербург: сначала наберите 325-5042, а затем после приглашения наберите 800-716-0169

**Испания** – 196-004-9711

**Турция** – сначала наберите 00-800-122-77, а затем после приглашения наберите 800-716-0132

**Великобритания** – 0808-234-8922

**Соединённые Штаты** – 1-800-962-8682

Все остальные международные звонки: +1-704-556-7046 и звонки с предъявлением счёта за междугородный разговор вызываемому абоненту

Если это не противоречит закону, то по требованию лица, сообщившего о нарушении, его анонимность будет сохранена. Сотрудники службы телефона доверия по вопросам этики компании Ingersoll Rand прилагают все усилия для защиты конфиденциальности предоставляемой им информации — за исключением случаев, когда сохранение конфиденциальности может представлять серьёзную угрозу для здоровья, безопасности или соблюдения закона. В компании Ingersoll Rand телефон доверия по вопросам этики доступен круглосуточно и без выходных.



Ingersoll Rand — глобальная многопрофильная промышленная компания, поставляющая изделия, услуги и решения для повышения качества и комфортности воздушной среды в жилых домах и других сооружениях, для транспортировки и защиты продуктов питания и скоропортящихся товаров, для сбережения домашнего и коммерческого имущества, а также для повышения производительности и эффективности в промышленности. Опираясь на столетнюю традицию технологического новаторства, мы даём нашим клиентам возможность осуществлять прогресс и оказывать благотворное воздействие на мир, в котором они живут.

**ingersollrand.com**

11.09 ©2009 Ingersoll-Rand Company